

国際ロータリー第 2680 地区

推奨職業分類基準表 2017 年版

(改定箇所表記版)

国際ロータリー第 2680 地区ガバナー事務所

ご挨拶

地区推奨職業分類基準表 2017 年版 発行に際して

RI 第 2680 地区 2016-2017 年度
ガバナー 室 津 義 定

職業分類は、ロータリークラブ定款第 11 条第 1 節一般規定において次のように定められています。

「各会員は、その職業、専門職務、または社会奉仕の種類に従って分類されるものとする。職業分類は本人の所属する会社、企業、団体の主要かつ一般世間がそのように認めている事業活動を示すものか、本人の主たるかつ一般世間がそのように認めている事業または専門職務を示すものか、本人の社会奉仕活動の種類を示すものでなければならない。」

また、第 2 節会員の制限に関して、次のように定めています。

「5 名またはそれ以上の正会員がいる職業分類からは、正会員を選んではならない。ただし、会員数が 51 名以上のクラブは、同一職業分類に属する正会員がクラブ正会員の 10 パーセントより多くならない限り、その職業分類の下に正会員を選出することができる。」

2016 年規定審議会において、クラブの柔軟性が認められましたが、上記の職業分類の規定は不変です。各クラブにおいて会員の職業分類が明確に定められており、またクラブ会員の入会は、会員資格条件「善良さ、高潔さ、リーダーシップを身をもって示し、職業上および（または）地域社会でよい評判をうけており、地域社会および（または）世界において奉仕する意欲のある成人」（同定款 10 条第 1 節）に加えて、職業分類上の制限を満たさなくてはなりません。

国際ロータリーでは、1964 年以来、職業分類の指針となる「職業分類の概要」を発行していませんが、各クラブは独自に明確な職業分類をもっていなくてはなりません。その際、専門職および職業分類、性別、年齢、宗教および民族性に関して、クラブが所在する地域社会の実態を職業分類に適切に反映させることが必要です。

この地区推奨職業分類基準表が各クラブの職業分類作成にお役にたつことを願っています。

地区推奨職業分類基準表 2017 年版
発行にあたって

RI 第 2680 地区 2016-2017 年度
職業奉仕委員会 委員長 宇尾好博

国際ロータリーでは、1963 年の「職業分類の概要」発行を最後に、標準職業分類表の発行を含めた一切の作業を中止しています。

以来、各クラブは独自に職業分類表を作らざるを得なくなりました。

そこで、2680 地区では、1975 年に地区内の職業調査を行い「職業分類対訳表」を作成しました。1983 年、1987 年と抜本的な改正を行い新しく整備された「職業分類基準表」を作成し、地区内外で広く活用されました。

1997 年、産業構造の大幅な変化、特に流通、情報、金融などの細分化、専門化が顕著となり、今後 10 年を見据えて「職業分類基準表」の大幅な改定が試みられ、「地区推奨職業分類表」が作成されました。

2016 年、職業奉仕委員会において、10 数年ぶりに「地区推奨職業分類表」の改定が行われ、名称を改め「国際ロータリー第 2680 地区推奨職業分類基準表」が作成されました。

ロータリーの目的は、「意義ある事業の基礎として奉仕の理念を推奨し、これを育むことにある。」とありますが、国際ロータリーの規定審議会では、会員身分が大きく変わり、「職業及び地域社会で良い評判を受けており、地域社会及び世界において奉仕する意欲のある成人」であればロータリー会員になることが出来るようになりました。

そして、今、職業分類の必要性の有無が問われていることはご承知のとおりです。

2017 年は、改めて、ロータリーと職業分類について考えるための一助となればと思い、「地区推奨職業分類基準表」の見直しを行いました。

時代の流れの中で、職業の多様化と専門化が一気に進んでおり、仕事にたずさわる資格制度の廃止、改正、改称、新設が行われ、それに伴い、職業の呼称の変更、新たな職業も生まれてきています。各クラブの立ち位置、活動地域の中にある職業の種類、地域社会の求めるものによって、クラブの目指すバランスのとれた会員構成と会員の職業分類を考え、クラブ独自の職業分類表を作ることが求められています。

「推奨」の言葉が示すように、この職業分類基準表を参考に、引用、変更、あるいは新たな職業分類をつくることはクラブの自由です。不十分な「地区推奨職業分類基準表 2017 年版」ではありませんが、大いにご活用いただければ幸いです。

最後に、職業の多さに改めて驚いた委員、また委員以外の皆様にもご協力をいただいたおかげで、本表を完成することができました。心より厚く感謝御礼申し上げます。

地区推奨職業分類基準表 2017 年版
を利用するにあたって
(改定箇所表記版)

1. この「地区推奨職業分類基準表 2017 年版」は、2016 年「地区推奨職業分類基準表」の見直しを行ったものです。
2. 限られた時間のなかでの改定作業であり、十分に検討出来ていない職業分野もあることをご承知おきください。
3. 1997 年「地区推奨職業分類表」以来、改定の無かった大分類、中分類も見直しを行ないました。
4. 改定を行ったところが良く解るように、(改定箇所表記版) は赤字にしています。
5. 新設、追記、改称、移動部分は赤字で表記し、(新設)、(追記)、(改称)、(移動)と注記をしました。
6. 削除部分を除き、改定箇所は 149 ヶ所に及びました。なお、削除部分は表記をしていません。
7. 日本語を英語表記にするにあたって、英語表記が複数あり選択に迷ったもの、適切な英語表記が無い中、あえて英語表記を試みたものもあります。
8. 日本語の()内は、英語表記をしていません。
9. 各職業の列記方法は、五十音順が原則ですが、社会の慣行、法的な表現順、ひとまとめた方が理解し易いと思った時は、原則にこだわっておりません。
10. 五十音順の索引は作成しておりませんので、ご了承ください。
11. 略字は、1997 年時の以下の表現を使用しています。

製造 (Manufacture)…………… M
配布 (Distribution)…………… D
卸売 (Whole Sale)…………… W
小売 (Retail)…………… R
修理 (Repair)…………… RP

※それぞれ取扱い品目が同一であっても、職業としての携わり方が異なるときは、職業分類として別業種としているところがあります。

目 次

1 医療・保健・医薬・福祉（追記）	
1-1 医術	Medicine ····· 1
1-2 病院及び医療施設（改称）	Hospitals and Institutions ····· 2
1-3 医療従事者（医師及び物療関係を除く）	Other Health Practitioners ····· 2
1-4 医薬	Pharmaceuticals ····· 3
1-5 医療器具及び機械	Medical Equipment and Supplies ··· 3
1-6 福祉（新設）	Welfare Facilities ····· 4
1-7 福祉従事者（新設）	Welfare Provider ····· 4
2 印刷・出版・写真・広告	
2-1 印刷及び出版	Printing and Publishing ····· 5
2-2 新聞、ニュース供給	Newspaper and News Syndicates ··· 5
2-3 写真	Photography ····· 5
2-4 宣伝	Publicity ····· 5
3 運輸・倉庫・通信	
3-1 運輸	Transportation ····· 6
3-2 倉庫	Warehouse ····· 7
3-3 通信事業	Communication Service ····· 7
3-4 放送事業	Broadcasting Service ····· 8
4 化学工業・化学薬品	
4-1 化学工業	Chemical Industry ····· 8
4-2 ゴム工業	Rubber Industry ····· 9
4-3 プラスチック工業	Plastic Industry ····· 9
4-4 石油工業	Petroleum Industry ····· 10
4-5 火薬及び銃器	Explosives and Firearms ····· 10
5 家具・木材・竹材	
5-1 家具及び備品	Furniture and Furnishings ····· 10
5-2 木材工業	Wood Industry ····· 10
6 家庭日用品雑貨・装粧品	
6-1 日用品雑貨	Sundries ····· 11
6-2 装粧品	Cosmetics ····· 12
6-3 煙草産業	Tobacco Industry ····· 12

7 紙・事務用品	
7-1 紙工業	Paper Industry 12
7-2 事務用品	Office Appliances and Stationery 13
8 機械・器具	
8-1 機械及び装置	Machinery and Equipment 13
8-2 動力装置及び材料	Power Production Equipment and Supplies 15
8-3 船舶及び航海用具	Ship and Nautical Equipment .. 15
8-4 鉄道工業	Railroad Industry 15
8-5 自動車工業	Automobile Industry 16
8-6 車輛工業	Vehicle Industry 16
8-7 航空宇宙工業	Aerospace Industry 17
8-8 光学製品	Optical Goods 17
9 貴金属・時計・美術工芸	
9-1 宝石（貴金属）	Jewelry 17
9-2 時計製造	Horology 18
9-3 美術工芸品	Art Goods 18
10 教育・宗教・団体・社会文化施設	
10-1 教育	Education 18
10-2 純科学	Pure Science 19
10-3 官公庁	Government Offices 19
10-4 団体	Association 20
10-5 宗教	Religion 21
10-6 宗教式典	Religious Ceremony 21
10-7 展示会	Exhibition 21
11 金属工業・金属製品・鉱業	
11-1 鉄鋼業	Iron and Steel Industry 22
11-2 金物	Hardware 22
11-3 金属工業	Metalworking Industry 23
11-4 アルミ工業	Aluminum Industry 24
11-5 採鉱及び精錬	Metal Mining and Refining 24
12 金融・保険・証券	
12-1 金融	Finance 24
12-2 保険	Insurance 25
12-3 証券業、商品、先物取引業	Securities and Commodity Brokers, dealers and Exchanges 25

13 建設・土石・窯業	
13-1 建設業	Construction Service …………… 26
13-2 建築材料	Building Materials …………… 27
13-3 塗装及び内外装	Paint and Decoration …………… 27
13-4 冷暖房（空調）	Air-Conditioning and Heating …… 28
13-5 消防及び防火	Fire Fighting and Prevention …… 28
13-6 絶縁材料	Insulation Materials …………… 28
13-7 石材工業	Stone Industry …………… 28
13-8 窯業	Ceramic Industry …………… 29
13-9 ガラス工芸	Glass Industry …………… 29
14 サービス・自由業	
14-1 情報、調査サービス	Information and Research Service 30
14-2 有資格職業	Qualified Certificated Professions 30
14-3 ビジネスサービス	Business Service …………… 30
14-4 コンサルタント、デザイナー	Consultant and Designer ……… 31
14-5 各種物品賃貸業	Rental and Leasing …………… 32
14-6 技術	Engineering and Technology …… 32
14-7 芸術	Fine Arts …………… 33
14-8 不動産業	Real Estate …………… 33
14-9 洗濯サービス業	Laundry Service …………… 34
14-10 生活・住宅（ハウス）サービス（新設）	Living and Housing Services …… 34
14-11 美理容、浴場	Beauty Salons, Barber Shop and Bath …………… 35
14-12 動物（ペット）（新設）	Animals(Pet Related Services) … 35
15 食品工業・食料品	
15-1 酒精飲料	Alcoholic Beverage …………… 35
15-2 清涼飲料	Non-Alcoholic Beverage ……… 35
15-3 菓子	Confectionery …………… 36
15-4 食品工業	Food Industry …………… 36
15-5 植物性食品	Fruits, Vegetables, Nuts, and Nut Products …………… 37
15-6 動物性食品	Meat, Dairy, and Poultry Products 38
15-7 冷凍	Refrigeration …………… 38
16 スポーツ・レクリエーション・娯楽・興行	
16-1 スポーツ	Sports …………… 38
16-2 レクリエーション	Recreation …………… 39
16-3 楽器用品	Musical Institutions and Merchandise …………… 40

17 繊維工業・衣料品		
17-1 繊維工業	Textile Industry	40
17-2 被服工業	Clothing Industry	42
17-3 衣料及び繊維雑貨	Clothing and Dry Goods	43
18 電気・ガス・水道・燃料・リサイクル（追記）		
18-1 電気及び電子工業	Electrical and Electronic Industry	43
18-2 ガス工業	Gas Industry	45
18-3 石炭業	Coal Industry	45
18-4 上下水道、灌漑	Water Supply and Irrigation	45
18-5 リサイクル（廃棄物処理を含む）（改称）	Recycle Resource	46
19 農芸・園芸・畜産・水産		
19-1 農芸及び園芸	Agriculture and Horticulture	46
19-2 農機具工業	Agricultural Equipment Industry	46
19-3 畜産業	Livestock Industry	47
19-4 水産業	Fishing Industry	47
20 皮革・皮革製品		
20-1 皮革工業	Leather Industry	48
21 貿易・百貨店・流通		
21-1 総合商業	General Commerce	48
21-2 流通市場	Distribution Market	48
22 旅館・飲食料理・接客業		
22-1 ホテル、リゾート及びレストラン	Hotels, Resorts and Restaurants	49

1 **医療・保健・医薬・福祉（追記）**

1-1

医術

医学研究・基礎医学（追記）

医科

内科

血液内科（新設）

心療内科

精神神経科（改称）

神経内科（改称）

呼吸器科

消化器科

循環器科

内分泌・代謝内科（新設）

腎臓内科（新設）

アレルギー科

膠原病（追記）・リウマチ科

小児科

（循環器科・神経科などに分類できる）（追記）

外科

腹部外科（新設）

乳腺内分泌外科（新設）

頭頸部外科（新設）

呼吸器外科（新設）

心・血管外科（改称）

整形外科

形成外科

美容外科

脳神経外科

小児外科

皮膚科（新設）

泌尿器科（新設）

性病科

肛門科

産婦人科

眼科

耳鼻咽喉科

リハビリテーション科

放射線科

麻酔科・ペインクリニック（追記）

MEDICINE

Medical Research

Medical Department

Internal Medicine

Hematology

Psychosomatics

Psychiatry

Neurology

Respiratology

Gastroenterology

Cardiology

Internal Medicine of Endocrinology & Metabolism

Nephrology

Allergy

Rheumatology

Pediatrics

Surgery

Abdominal Surgery

Breast Surgery

Head and Neck Surgery

Respiratory Surgery

Cardiovascular Surgery

Orthopedics

Plastic Surgery

Cosmetic Surgery

Brain Nerve Surgery

Pediatric Surgery

Dermatology

Urology

Venereology

Proctology

Obstetrics and Gynecology

Ophthalmology

Otorhinolaryngology

Rehabilitation Center

Radiology

Anesthesiology

産業医・公衆衛生（追記）	Industrial Medicine
訪問診療（新設）	Home Healthcare
緩和ケア医（新設）	Palliative Care
漢方医（新設）	Chinese Medicine
歯科	Dentistry
歯科	General Dentistry
小児歯科	Pediatric Dentistry
口腔外科	Oral Surgery
矯正歯科	Orthodontics
歯内療法科	Endodontics
歯周歯科	Periodontics
補綴歯科	Prosthodontics
訪問歯科	Home Dental Care
審美歯科（新設）	Dental Esthetic
獣医（動物病院などを含む）（追記）	Veterinary Surgeon

1-2

病院及び医療施設（改称）

病院	HOSPITALS AND INSTITUTIONS
一般病院（改称）	HOSPITALS
（専門・及び各科病院に分類できる）	General Hospital
特定機能病院（高度医療）（新設）	Special Functioning Hospitals
地域医療支援病院（新設）	Regional Medical Care Support
精神病院	Mental Hospital
（精神病床のみを有する病院）（追記）	
結核病院（新設）	Tuberculosis Hospital
（結核病床のみを有する病院）	
医療施設	Institutions
リハビリテーションセンター	Health Rehabilitation Center
療養型医療施設	Long Term Care
（医療型・介護型に分類できる）	
終末期ケア（ホスピス）（新設）	Hospice

1-3

医療従事者（医師及び物療関係を除く）

薬剤師	OTHER HEALTH PRACTITIONERS
保健師	Pharmacist
助産師	Public Health Nurse
看護師	Midwife
歯科衛生士	Registered Nurse
	Dental Hygienist

歯科技工士	Dental Technician
診療放射線技師	Radiotherapist
臨床検査技師 (衛生検査技師)	Engineer for Clinical Examination
管理栄養士	Dietician(Nutritionist)
医療ソーシャルワーカー (SW)	Social Worker for Medical Care
救急救命士	Emergency Medical Technician
理学療法士	Physical Therapist
作業療法士	Occupational Therapist
言語聴覚士	Speech Therapist
柔道整復師 (新設) (接骨・整骨師を含む)	Judo Therapist
鍼灸師 (新設)	Practitioner in Acupuncture and Moxibustion
整体師 (新設)	Bodywork Therapist
あんま指圧師 (新設)	Masseur
その他	
臨床心理士	Counselor for Clinical Psychology
病院事務職	Hospital Clerical Staff
精神保健福祉士	Psychiatric Social Worker

1-4 医薬

医薬品 MD (WR) (医療用ホルモン、ワクチンを含む)	PHARMACEUTICALS Pharmaceutical Chemicals MD
家庭薬 MD (大衆薬)	Drug MD
薬局 (保健調剤薬局を含む)	Pharmacy
薬草栽培	Medical Herb Producing
薬草 (薬種) D (和漢薬)	Medical Herb D
薬店 (改称)	Drug Retailing (Drugstore)
臨床検査センター	Center for Clinical Examination

1-5 医療器具及び機械

医療機械 MD	MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES Medical Equipment and Machine MD
医療器材 MD	Medical Supplies
医療検査機 MD	Medical Analysis Machine MD
医療用衛生材料 MD	Medical Sanitary Goods MD

家庭用衛生材料 MD
義手足 MD
歯科医用器具 MD
歯科医用機材 MD
歯科材料 MD
人工臓器 MD

Sanitary Goods MD
Artificial Limb MD
Dental Instrument MD
Dental Equipment and Machine MD
Dental Supplies MD
Artificial Organs MD

1-6

福祉（新設）

在宅サービス（新設）

訪問看護ステーション
訪問介護ステーション
居宅介護支援事業所
デイサービスセンター

入所サービス（新設）

居宅型 老人短期入所
認知症対応型老人共同生活援助事業
小規模多機能型居宅介護事業
施設型 養護老人ホーム
特別養護老人ホーム
有料老人ホーム
サービス付高齢者向け住宅
ケアハウス
高齢者専用住宅
その他 母子父子福祉センター
老人福祉センター
身体障害者施設

WELFARE FACILITIES

Visiting Nurse Center
Home Visit Care Center
Home Care Support Services
Day Care Center for Seniors

Respite Care Facility for the Elderly
Dementia Elderly Person Group Home
Multifunctional Long Term Care in a Small Group Home
Nursing Home for the Elderly
Intensive Care Home for the Elderly
Private Residential Home
Elderly Housing with Supportive Services
Nursing Care Center
Elderly -Only Housing
Welfare Service for Mother and Children
Welfare Service for Senior Citizens
Welfare Service for the Physically Handicapped

1-7

福祉従事者（新設）

社会福祉士
介護福祉士
介護支援専門員
ヘルパー

WELFARE PROVIDER

Social Worker
Care Worker
Care Manager
Care Giver

2 印刷・出版・写真・広告

2-1

印刷及び出版

印刷
印刷インク MD
印刷材料 MD
オフセット印刷
活版印刷
グラビア印刷
雑誌出版 D
写真植字
平版印刷
書籍出版 D
書店
スクリーン印刷
製版業
製本業
タイプ印刷

PRINTING AND PUBLISHING

Printing
Printing Ink MD
Printing Supplies MD
Offset Printing
Letter Printing
Gravure Printing
Magazine Publishing D
Phototypesetting
Planographing
Book Publishing, D
Book Retailing
Screen Printing
Plate-Making
Book Binding
Typing Service

2-2

新聞、ニュース供給

新聞発行
新聞 D
ニュース供給業
(通信社を含む)
情報通信システム

NEWSPAPER AND NEWS SYNDICATES

Newspaper Publishing
Newspaper D
News Syndicates

Information Network System

2-3

写真

青写真
写真器材 MD
(フィルム、印画紙、現像薬品、写真器用品などに細分できる)
商業写真
肖像写真
写真プリント (改称)
複写業

PHOTOGRAPHY

Blueprinting
Photographic Equipment and Supplies MD
Commercial Photography
Portrait Photography
Photograph Print Service
Copying and Photostat Service

2-4

宣伝

アドバルーン広告
屋外広告

PUBLICITY

Advertising Balloon Service
Outdoor Advertising

(レーザー広告、航空機広告を含む)

看板 MD

広告代理業

広告用品及び工芸品 MD

(広告マッチ MD を含む) (追記)

商業デザイン

宣伝業

(ラジオ、TV、新聞、雑誌広告企画製作を含む)

Signboard (Billboard) MD

Advertising Service

Advertising Specialties and
Crafts MD

Commercial Designing

Publicity Service

3 運輸・倉庫・通信

3-1

運輸

(海運)

沿岸(内海)海運

海運

海運代理業

回漕業

海難救助

外洋海運

港湾管理・整備

港湾輸送

ステベ(荷役)業

(外航、内航及び沿岸荷役を含む)

定期航路

内海航路

舩船業

フェリーボート業

埠頭業

水先案内(港内、近海)

備船業

旅客輸送

(海運)

(陸運)

貨物自動車輸送

山岳遊覧鉄道

(ケーブルカー、ロープウェイを含む)

タクシー業

鉄道輸送

(駅を含む)

バス事業

TRANSPORTATION

(Marine)

Coast Shipping

Marine Transportation

Shipping Agency

Freight Shipping Agency

Salvage Service

Ocean Shipping

Harbor Service

Harbor Transporting Service

Stevedore Service

Lines Shipping Service

Inland shipping Service

Lightering Service

Ferrying Service

Port and Dock Operation

Pilot Service (Harbor and Inland)

Ship Chartering Service

Passenger Transportation Service

(Ship)

(Land)

Truck Freight Transportation

Mountain Scenic Railways

Taxi (cab) Service

Railroad Transportation

Bus Service

路線貨物自動車輸送 (空輸)	Route Truck Freight Transportation (Air)
航空輸送 (国際)	Air Transportation Service (International)
航空輸送 (国内)	Air Transportation Service (Domestic)
航空輸送代理業	Air Transportation Agency
飛行場(空港)管理 (一般)	Airport Operation (General)
穀物輸送	Grain Transportation Service
梱包業(包装・箱づめ)	Packing and Crating Service
梱包・包装材料	Packing and Wrapping Materials
海運業	Express Service
旅行社 (一般旅行、国内旅行、旅行代理店を含む)	Tour Company
市街、郊外電車 (モノレール、地下鉄を含む)	Street, Suburban (Electric car) Tram
自動車ターミナル業	Terminal Facilities for Automobiles
宅配便(改称) (オートバイ便を含む)	Delivery Services
貨物運送取扱業 (引越センターを含む)(追記)	Freightage Handling Agency
都市郊外電車(新設)	City&Interurban Tramway
曳船業(新設)	Tagboat Service

3-2

倉庫

上屋業	WAREHOUSE
倉庫業 (倉庫・貸倉庫を含む)	Customs Shed Service
保税倉庫 (免税店を含む、冷蔵庫業・冷凍定温倉庫は 冷凍の部に入る)(追記)	Transfer and Storage
水面木材倉庫業	Bonded Warehouse (Storage)
	Floating-lumber Storage

3-3

通信事業

国際通信事業	COMMUNICATION SERVICE
電信事業	International Communication Service
電話事業	Telegraph, Cable and Satellite Service
無線事業	Telephone Service
	Radio Service

郵便事業
有線放送電話業
インターネットプロバイダー

Postal Service
Wire-Broadcasting and Telephone
Internet Provider

3-4

放送事業

全国放送
(わが国ではNHKを指す)
テレビ放送
(わが国では民間TV放送を指す)
視聴率調査
有線放送
ラジオ放送
(わが国では民間ラジオ放送を指す)

BROADCASTING SERVICE

National Network Broadcasting
Service
Television Broadcasting Service

Audience Rating Service
Cable Broadcasting
Radio Broadcasting Service

4 化学工業・化学薬品

4-1

化学工業

アセチレン MD
アルカリ M
(ソーダ灰を含む)
アルコール M
イオン交換樹脂 MD
エアゾル MD
エッセンス油 MD
(薄荷油、レモンエキスなどを含む)
界面活性剤 MD
化学研究
カーバイド M
工業薬品 MD
工業用アルコール M
香料(工業用) MD
黒鉛製品 M
(黒鉛製造を含む)
酸素 MD
酸類 MD
(無機酸、有機酸に細分できる)
塩精製 D
水素 MD
石灰及び同製品 MD

CHEMICAL INDUSTRY

Acetylene MD
Alkali M

Alcohol M
Ion-exchange Resine MD
Aerosol MD
Essence Oil MD

Surface Active Agents MD
Chemical Research
Carbide M
Heavy Chemical MD
Industrial Alcohol M
Perfumes MD
Carbon & Graphite Products M

Oxygen MD
Acid MD

Salt Producing, D
Hydrogen MD
Lime and Lime Products MD

接着剤、粘着剤 MD
線香 MD
染料 MD
染料輸入
ソーダ MD
タール製品 MD
バイオ製品 MD
漂白剤 MD
肥料 MD
(化学肥料、配合肥料などを含む)
分離膜 MD
ホルモン・ワクチン MD
(医療用を除く)
磨料 MD
硫黄生産 D
硫安 MD
ワックス MD
消毒、殺虫剤 MD

Adhesive MD
Incense-stick MD
Dyestuff MD
Dyestuff Importing
Soda Producing D
Tar Products MD
Bio-Chemical Products MD
Bleaching Compound MD
Fertilizer MD

Separation Membrane MD
Hormones and Vaccine MD

Polish MD
Sulfur Producing, D
Ammonium Sulfate MD
Wax MD
Disinfectants and Insecticides MD

4-2

ゴム工業

ケミカルシューズ MD
工業用ゴム製品 MD
合成ゴム MD
ゴム製品 MD
タイヤ MD
生ゴム D
生ゴム輸入
布靴 MD
ベルト MD
ホース MD
ラバーシューズ MD

RUBBER INDUSTRY

Synthetic Leather Shoes MD
Industrial Rubber Parts MD
Synthetic Rubber MD
Rubber Goods MD
Tire MD
Crude Rubber D
Crude Rubber Importing
Canvas Shoes MD
Belt MD
Hoses MD
Rubber Shoes MD

4-3

プラスチック工業

エンジニアリングプラスチック MD
合成樹脂 MD
プラスチック押出成型
プラスチック屑再生
プラスチック材料 MD
(セルロイド、ビニールを含む)

PLASTIC INDUSTRY

Engineering Plastics MD
Resine MD
Plastic Extrude Molder
Plastic Scrap Processing
Plastic Material MD

プラスチック射出成型
プラスチック製品 MD
プラスチック積層
プラスチックフィルム MD
プラスチックブロー成型

Plastic Injection Molder
Plastic Products MD
Laminated Plastic Sheet M
Plastic Film and Sheet MD
Plastics Blow Molder

4-4

石油工業

オイルタンク据付工事
ガソリンスタンド
原油輸入
石油精製 D
石油製品 D
石油輸入
ローソク MD
(ワックスは化学工業の項参照)
潤滑油販売 (新設)

PETROLEUM INDUSTRY

Oil Tank Installation Service
Gasoline Station
Crude Oil Importing
Oil Refining D
Petroleum Products D
Oil Importing
Candle MD

Lubricant Ret

4-5

火薬及び銃器

火薬 MD
銃砲店
花火 MD

EXPLOSIVES AND FIREARMS

Explosives MD
Gun Store D
Fireworks MD

5 家具・木材・竹材

5-1

家具及び備品

家庭用家具 MD
家具 RP (新設)
敷物 MD
室内装飾品
寝具 MD
台所家具 MD
ベッド MD
窓掛け MD
(カーテン、ブラインドなどを含む)

FURNITURE AND FURNISHING

Household Furniture MD
Furniture RP
Carpet and Rug MD
Interior Decoration M
Bedding MD
Kitchen Sinks MD
Beds MD
Window Shade MD

5-2

木材工業

木型 M

WOOD INDUSTRY

Wooden Mold M

木箱 MD
原木 D
合板 MD
材木防腐
山林業
植林業
(林業、造林業を含む)
製材
竹製品 MD
樽 MD
柱 MD
伐採
木材 D
木製品加工

Wooden Box MD
Raw Lumber D
Plywood MD
Lumber Preserving
Forestry
Tree Planting
(Afforestation)
Lumbering
Bamboo Goods MD
Wooden Barrel MD
Pole MD
Logging
Lumber D
Wooden Goods Manufacture M

6 家庭日用品雑貨・装粧品

6-1

日用品雑貨

傘 MD
(日傘及びパラソルを含む)
玩具 MD
靴下 MD
下駄 MD
(ゾーリを含む)
小間物 MD
雑貨輸出入業

雑貨類 D
漆器 MD
清掃器具・用具 MD (改称)
扇子、うちわ MD
装身具 MD
(アクセサリ類を含む)
台所用具 MD
足袋 MD
手袋 MD
日用品・荒物

人形 MD
ネクタイ、マフラー MD

SUNDRIES

Umbrella and Parasol MD

Toy MD
Hosiery MD
Geta (Wooden Clogs) MD

Notions MD (Variety Stores)
General Merchandise Exporting and
Importing
General Merchandise D
Lacquered Ware MD
Cleaning Tools&Utensils MD
Fan, folding and round MD
Accessories (Personal Ornaments) MD

Kitchen Utensils MD
Tabi (Japanese Socks) MD
Glove MD
Household Daily Necessities and
Hardware
Doll MD
Neckwear MD

はけ及びブラシ MD
はし、つまようじ MD
ファスナー MD
婦人長靴下 MD
ベビー用品 MD
帽子 MD
マッチ MD
結納品

Brush MD
Chopsticks and Toothpick MD
Zipper MD
Stockings MD
Baby Goods MD
Hat, Cap, and Millinery MD
Match MD
Betrothal Gifts

6-2

装粧品

化粧品 MD
香料（装粧用） MD
石けん MD
洗剤 MD
歯ブラシ MD
（電動ブラシ、ウォーターピックを含む）
歯磨 MD

COSMETICS

Cosmetics MD
Perfumes MD
Soap MD
Detergent MD
Toothbrush MD
Dentifrice MD

6-3

煙草産業

喫煙具 MD
煙草 R
煙草 M
ライター MD

TOBACCO INDUSTRY

Smoker' s Articles MD
Cigar and Tobacco Retailing R
Cigar and Tobacco M
Cigarette Lighter MD

7 紙・事務用品

7-1

紙工業

紙 MD
アート紙
板紙（段ボール）
書籍用紙
新聞用紙
特殊用紙
（硫酸紙、包装紙、便箋用紙、厚板、箱用紙などに細分できる）
ラミネート紙
紙製品 MD
紙コップ
紙箱

PAPER INDUSTRY

Paper MD
Coated Paper
Corrugated Cardboard
Book Paper
Newsprint Paper
Paper Specialties MD
Laminated Paper
Paper Goods MD
Paper Cup
Paper Box

紙袋（製袋）	Paper Bag
段ボール箱	Corrugated Cardboard Box
パルプ MD	Pulp MD
（KP、SP、RP、CP、GP などに細分できる）	

7-2

事務所用品

宛名印刷器 MD
 印判、印肉、印材
 会計機 MD
 金庫、ロッカー MD
 金銭登録器 MD
 計算機 MD
 事務オートメーション機器 MD
 事務用品 MD
 スチール家具 MD
 タイプライター MD
 店舗事務所備品 MD
 荷札 MD
 筆記具 MD
 （万年筆、ボールペン、筆、墨、インク、クレヨンなどに細分できる）
 複写機 MD
 文房具 MD
 レッテル MD
 電子ファイリング MD

OFFICE APPLIANCES AND STATIONERY

Addressing Machine MD
 Seal and Seal Goods Supplies
 Accounting Machine MD
 Safe and Locker MD
 Cash Register MD
 Calculating Equipment MD
 Office Automation Equipment MD
 Office Supplies MD
 Steel Furniture MD
 Typewriter MD
 Store and Office Fixtures MD
 Tag MD
 Writing Instruments MD
 Copying Machine MD
 Stationery MD
 Label MD
 Electronic filing system equipment MD

8 **機械・器具**

8-1

機械及び装置

穴明プレス機 M
 印刷機械 M
 エスカレーター M
 エレベーター M
 温度調節器 M
 科学計測器及び装置 M
 化学プラント MD
 機械工場
 機械部品 MD
 機械輸出入
 起重機 MD

MACHINERY AND EQUIPMENT

Punch Press M
 Printing Machine M
 Electric Escalator M
 Elevator M
 Temperature Control Apparatus M
 Scientific Instrument and Apparatus M
 Chemical Plant Equipment MD
 Machine Shop Service
 Machine Parts MD
 Machinery Exporting and Importing
 Crane MD

金属加工機械 M	Metal Processing Machinery M
計器 MD	Measuring Tool and Equipment MD
(秤など度量衡その他)	
計数器 MD	Calculating Machine MD
(ガスメーター、料金登録、ナンバリングマシンなどを含む)	
計量器 MD	Scaling Equipment MD
建設機械 MD	Construction Machinery
(土木、建築用機械を含む)	
研磨器具 MD	Grinding and Polishing Equipment MD
工業炉 M (新設)	Industrial Furnace M
工作機械 MD	Metal Cutting Machine Tools MD
鉱山用機械 MD	Mining Machine and Equipment MD
合成樹脂加工機 MD	Plastic Molding Machine MD
ゴム加工機 MD	Rubber Processing Machine MD
コンクリートミキサー MD	Concrete Mixer MD
コンベアー MD	Conveyor (Belt) MD
索道	Ropeway
紙管 MD	Paper Bobbin MD
(木管 Wooden Cone を含む)	
自動販売機 M	Vending Machine M
写真植字機 M	Photographic Typesetting Machine M
蒸気トラップ M	Steam Trap M
スプリング MD	Spring M
製紙機械 M	Paper Mill M
精密機械 M	Precision Machinery M
石油鑿井機 M	Oil-Well Drilling Machinery M
繊維機械 M	Textile Machinery M
送風機 M	Ventilator M
ネジ MD	Screw MD
ネームプレート MD	Name Plate MD
歯車 MD	Gear MD
パッキング MD	Packing MD
バルブ M	Valve M
研削機 (盤) MD	Grinder MD
プレス加工	Press Clipping Service
ベアリング M	Bearing M
ベルト M	Belt M
包装機 M	Packing or Wrapping Machine M
ポンプ用器具 M	Pumping Equipment M
ミシン MD	Sewing Machine MD
水濾過機 M	Water Filter M

木工機械 MD
油圧機器 M

輸送機械 M
溶接機器 M
濾過機 MD
ロボット M

Wood Working Machinery MD
Oil-Hydraulic Machinery and
Equipment MD
Transporting Machinery M
Welding Machinery and Equipment M
Filter MD
Robot Machine M

8-2

動力装置及び材料

ガソリンエンジン MD
原子炉 MD
航空機エンジン MD
ジェットエンジン MD
蒸気エンジン MD
石油発動機 MD
タービン MD
(蒸気、ガス、水力に分類できる)
ディーゼルエンジン M
発電設備 MD
ボイラー MD
(暖房用を除く)

POWER PRODUCTION EQUIPMENT AND SUPPLIES

Gasoline Engine MD
Nuclear Reactor MD
Aircraft Engine MD
Jet Engine MD
Steam Engine MD
Oil Engine MD
Turbine MD

Diesel Engine M
Power Station Machinery MD
Boiler MD

8-3

船舶及び航海用具

船外モーター MD
潜水業
潜水用具 MD
船舶解体
船舶 RP
船舶用雑品業
船舶用品 MD
(船舶艀装品、装具、部品を含む)
造船 D
ボート MD
(ヨット、モーターボート、競艇用ボート、カヌー、
救命ボート、水上オートバイ、レジャーボートなどに分類できる)

SHIP AND NAUTICAL EQUIPMENT

Outboard Motor MD
Diving Service
Diving Equipment and Supplies MD
Ship Body Dismantling
Ship RP
Ship Chandlery
Ship Equipment and Fittings MD

Ship Building, D
Boat Building, D

8-4

鉄道工業

エアブレーキ M

RAILROAD INDUSTRY

Air Brake M

(車輛用)	
鉄道軌道用具 MD	Railroad Track Equipment MD
鉄道車輛 M	Railroad Car M
(機関車を含む)	
鉄道車輛部品 M	Railroad Car Parts and Accessories M
鉄道保安装置 M	Railroad Safety Device M
鉄道用具 MD	Railroad Equipment MD
鉄道用信号機 MD	Railroad Signal MD
鉄道用枕木 MD (5-2 より移動)	Railroad Tie MD

8-5

自動車工業

過給器 MD	AUTOMOBILE INDUSTRY Super or Turbo Charger MD
自動車解体	Automobile Wrecking
自動車組立	Automobile Chassis Assembly
自動車検査場	Automobile Inspection Service
自動車 RP	Automobile RP Service
自動車 M	Automobile M
(乗用、貨物用、大型車、普通車、軽四輪に細分できる)	
自動車整備	Automobile Maintenance Service
自動車板金塗装 (改称)	Automobile Bodywork&Paint
自動車販売	Automobile DR
(乗用、貨物用、大型車、普通車、軽四輪に細分できる)	
自動車部品 MD	Automobile Parts MD
自動車ボディーM	Automobile Body M
自動車用品 MD	Automobile Accessories MR
自動二輪車 MD	Motorcycle MD
中古自動車 D	Used Car Dealer R
(車両買取を含む) (追記)	
特装車 M	Custom-designed Vehicle M
(ダンプカー、ローリー、特殊作業車などの儀装を含む)	
ブレーキ MD	Brake M
(自動車用、エアブレーキ、オイルブレーキ、ブレーキシューなど)	

8-6

車輛工業

産業用トラクターMD	VEHICLE INDUSTRY Industry Tractor MD
(フォークリフト Forklift を含む)	
自転車 MD	Bicycle MD
車輛 MD	Carriage and Wagon MD
(車椅子、ベビーカー (改称)、三輪車、台車 (追記) を含む)	

車輛部品、附属品 MD
スノーモービル MD

Vehicle Parts and Accessories MD
Snowmobile MD

8-7

航空宇宙工業

宇宙ロケット MD
グライダーMD
航空関係設備 MD
航空機エンジン整備
航空機 MD
航空機整備
航空機部品 MD
人工衛星 M、運行管理
人工衛星装備品 MD
ミサイル・ロケット MD
ミサイル・ロケット装備品 M
リモート・センシングサービス
(航空写真、航空測量、航空地質、海洋調査、気象予報を含む)

AEROSPACE INDUSTRY

Space Rocket MD
Glider MD
Aeronautic Equipment MD
Aircraft Engine Maintenance Service
Aircraft MD
Aircraft Maintenance Service
Aircraft Parts and Accessories MD
Satellite M, Operation
Satellite Equipment MD
Missile and Rocket MD
Missile and Rocket Equipment M
Remote Sensing Service

8-8

光学製品

映写機 MD
(**投映機 (改称)**、スライドを含む)
眼鏡 MD
(眼鏡枠を含む)
顕微鏡 MD
光学機械 MD
(ガラス工業参照)
光学製品 MD
写真機 MD
光ファイバーMD
レーザー機器 MD
レンズ MD

OPTICAL GOODS

Film Projector MD

Eyeglass MD

Microscope MD
Optical Instruments MD

Optical Goods MD
Camera MD
Optical Fiber MD
Laser Equipment MD
Lens MD

9 貴金属・時計・美術工芸

9-1

宝石 (貴金属)

金銀製品 MD
真珠原料輸入
真珠養殖 D

JEWELRY

Gold and Silverware MD
Pearl-Oyster Importing
Pearl Culture D

真珠 MD (新設)

人造宝石 MD

宝石加工

(水晶その他を含む)

宝石 MD

Pearl MD

Artificial Jewelry MD

Gem Finishing

Jewelry MD

9-2

時計製造

掛時計 M

タイムレコーダーMD

電子時計 MD

時計ガラス M

時計側 M

時計 MD

時計付属品 MD

時計文字盤 M

HOROLOGY

Clock M

Time Recorder MD

Electronic Clock MD

Watch Glass M

Watch Cases M

Watch and Clock MD

Watch Accessories MD

Watch Dial M

9-3

美術工芸品

切手商

工芸品 MD

古銭商

骨董 (アンティーク) 商

美術材料 R

美術品商

美術品輸出入業

ART GOODS

Philately (Philatelist)

Art Object MD

Numismatologies (Numismatist)

Antique Retailing

Art Supplies R

Art Object R

Art Object Exporting and Importing

10 教育・宗教・団体・社会文化施設

10-1

教育

大学

単科大学

短期大学

高等専門学校

専門学校、専修学校

高等学校

(以上の各大学、学校は商業、興業、農業、法学、
医学など専門別に細分できる)

中学校

小学校

EDUCATION

University

College

Junior College

Technical College

Business College

High School

Middle (Intermediate) School

Primary (Elementary) School

(以上の全大学、学校は国立、公立、私立、女子などに細分できる)	
養護学校	School for Special Education
教育	Education (University)
(大学の各部、各科、各講座は夫々の専門名を 附した教育と表示して夫々職業を代表できる)	
(例) 法学教育、物理学教育など	
各種職業学校	Vocational School
(簿記、洋裁、調理、看護など職業毎に細分できる)	
自動車教習所	Driver' s Training School
航空教習所	Aviator' s Training School
外国語学校	Language School
幼稚園	Kindergarten
学園経営	School Management
学習塾	Private Lesson (Preparatory School)
成人教育	Adult (Continuing) Education
(各種教室、講座、講習所、カルチャーセンターを含む)	
教育機器 MD	School Equipment MD
教材 MD	Teaching Material
図書館	Library
船舶教習所 (新設)	Ship's Maneuvering School
こども園 (新設)	Center for Early Childhood Education and Care
体験教育施設 (新設)	Experience-Based Educational Facilities
児童施設 (1-2 より移動)	Children's Facilities

10-2

純科学

遺伝子科学	PURE SCIENCE
化学	Life Science (Genetics)
核エネルギー研究	Chemical Science
自然科学	Nuclear Energy Research
人類学	Natural Science
	Anthropological Science
	(Anthropology)
生物学	Biological Science (Biology)
生理学	Physiological Science (Physiology)
理論科学研究	Theoretical Scientific Research
(その他科学分野毎に分類できる)	

10-3

官公庁

外交	GOVERNMENT OFFICES
	Diplomatic Service

外国政府機関
外国貿易振興
気象庁
（気象台を含む）
行政
（都道府県市を含む）
検疫所
公安・警察
公園行政
公衆衛生
上下水道
税関・税務署
通商
登記所
保健所
領事（館）
立法機関
（地方議会を含む）
司法機関

Foreign Government Service
Foreign Trade Promotion
Meteorological Agency

Government Administration

Quarantine Station
Public Safety and Police
Public Park Administration
Public Health
Water and Sewage
Custom and Revenue Office
Trade
Title Registry Office
Public Health Office
Consul (Consulate)
Legislature

Judicial Office

10-4

団体

海外交流団体
カントリークラブ
救世軍
キリスト教女子青年会

キリスト教青年会

経営者協会
（その他の経営団体を含む）
慈善団体
社会福祉協会
社交クラブ
奨学会
（育英機関などを含む）
商工会議所
商工協同組合
（商工会、工業会、協同組合に細分できる）
生活協同組合

ASSOCIATION AND ORGANIZATION GROUPS

International Exchange Association
Country Club
Salvation Army
Young Women' s Christian
Association (YWCA)
Young Men' s Christian Association
(YMCA)
Employer' s Association

Charity Association
Social Welfare Association
Social Club
Scholarship Association

Chamber of Commerce and Industry
Cooperative Commerce and Industry
Association
Consumers' Cooperative
Association

青年会	Young Men' s Association
赤十字社	Red Cross
専門家団体 (医師会、弁護士会、技術家団体を含む)	Specialist Association
体育協会	Athletic Association
農業協同組合	Agricultural Cooperative Association
ボーイスカウト (ガールスカウト・少年事業団体など)	Boy Scout
オーケストラ、バンド	Orchestra and Band
労働団体	Labor Organization

10-5

宗教

キリスト教 (宗派により細分できる)	RELIGION Christianity
神道 (宗派により細分できる)	Sintoism
仏教 (宗派により細分できる)	Buddhism
モハメッド教 (イスラム教)	Mohammedanism (Islam)
ユダヤ教	Judaism

※その他一般に認められている宗教は、職業分類としても認められる。

10-6

宗教式典

祭壇用品 MD	RELIGIOUS CEREMONY Religious Ceremonial Goods MD
葬儀業	Funeral Services
仏壇仏具 MD	Buddhist Altar and Fittings MD
墓地・霊園	Cemetery and Memorial Park
埋葬用品 MD	Burial Supplies MD

10-7

展示会

商品展示館	EXHIBITION Business Exhibitions
植物園	Botanical Garden
水族園	Aquarium
展示会設計企画 (イベントプランナー)	Exhibition Planning and Promotion
宇宙科学館 (天文館)	Astromuseum

動物園	Zoological Garden
博物館 (科学、歴史、民族など)	Museum
美術展覧 (美術館、画廊、フォトライブラリーなどを含む)	Art Exhibition
標本剥製	Taxidermy (Stuffed Specimen)
資料記念館 (文学館など)	Memorial Hall for Collected Reference Material

11 **金属工業・金属製品・鉱業**

11-1

鉄鋼業

厚鉄板 MD
薄鉄板 MD
帯鋼 MD
型钢 MD
屑鉄処理
鋼管 MD
鋼軌条 MD
工具鋼 MD
鋼滓加工
鋼製バネ MD
鋼線 MD
(ワイヤーロープを含む)
合金鋼 (特殊鋼) MD
鋼板 MD
銑鉄 MD
鍛鋼 MD
鑄鉄管 MD
冷間引抜鋼 MD (改称)
鉄鑄物 MD
鉄筋用鋼 MD
鉄鋼 MD
鉄車輪 MD
フェロアロイ MD
棒鋼 MD

IRON AND STEEL INDUSTRY

Thick Steel Plate MD
Thin Steel Sheet MD
Steel Hoops MD
Steel Structural Shapes MD
Scrap Iron Processing
Steel Pipe and Tube MD
Steel Rail MD
Tool Steel MD
Iron Byproducts Processing
Steel Spring MD
Steel Rod and Wire MD

Alloy Steel MD
Steel Sheet and Plate MD
Pig Iron MD
Steel Forging MD
Cast Iron Pipe MD
Cold Drawn Steel MD
Cast Iron MD
Reinforcing Steel Milling MD
Iron and Steel MD
Steel Wheel MD
Ferro-Alloy MD
Steel Angle Bar MD

11-2

金物

金物 MD

HARDWARE

Hardware MD

(金属製荒物を含む)
金属標識 (道路標識) M
釘 MD
鎖 MD
建築用金物 MD
工業材料 D
(機械部品を含む)
工具 MD
錠前 MD
食器 (金属製) MD
スコップ・ショベル MD
針 MD
(ミシン針を含み、釣針は別)
刃物 MD
ボルト、ナット MD
鋸 M

Metal Sign Board M
Nail MD
Chain MD
Builders Hardware MD
Industrial Supplies D

Tool MD
Lock and Key MD
Cutlery and Plate MD
Scoop and Shovel MD
Needles MD

Cutlery MD
Bolt and Nut MD
File M

11-3

金属工業

アモルファス金属 M
鋳物 M
金網 MD
金型 MD
金属缶 MD
金属製品 MD
(銅、真鍮、チタンなど各品種により分類できる)
合金 MD
(形状記憶合金、気体吸蔵合金などに細分できる)
真空蒸着鍍金
伸線業
製缶 MD
ダイキャスト
タンク MD
ドラム缶 MD
板金工作
(シャーリングを含む)
非鉄金属 MD
(銅、亜鉛、チタンなど各種金属毎に細分できる)
非鉄金属製品 MD
(銅、亜鉛、チタンなど各種金属毎に細分できる)
粉末合金 M

METALWORKING INDUSTRY

Amorphous Metal Sheet M
Casting
Wire Gauge MD
Metal Mold MD
Metal Can MD
Metal Goods MD

Alloy MD

Vacuum Metalizing
Wire Drawing
Can Manufacturing MD
Dicast Molder
Tank MD
Drum Can MD
Sheet Metal Working

Non-iron Metal MD

Non-iron Metal Products MD

Powdered Compound Metal M

瑠璃器具 MD
ホワイトメタル合金 M
鍍金
溶接作業
(電気溶接、ガス溶接を含む)
ライニング・コーティング・積層加工

Enamel Ware MD
White Metal Alloy M
General Plating Service
Welding Service

Lining, Coating or Laminating

11-4

アルミ工業

アルミインゴット製品 MD
アルミ型物 MD
アルミ管 MD
アルミ製品 MD
アルミ精錬
アルミ箔 MD
アルミ板 MD

ALUMINUM INDUSTRY

Aluminum Ingot MD
Aluminum Shapes MD
Aluminum Tubing MD
Aluminum Goods MD
Aluminum Smelting
Aluminum Foil MD
Aluminum Sheet MD

11-5

採鉱及び精錬

亜鉛精錬
金属採鉱
金属精錬
(各種金属に分類できる)
鉱石分析
採鉱材料 D
冶金
油井材料 D

METAL MINING AND REFINING

Zinc Processing
Metal Mining
Smelting and Refining

Assaying
Mining and Milling Supplies D
Metallurgy
Oil Well Supplies D

12 **金融・保険・証券**

12-1

金融

外国為替銀行
外国銀行
(二行以上あるときは各々分類できる)
工業金融
財産管理
商業金融
消費者金融
信託銀行
信用金庫、信用組合

FINANCE

Foreign Exchange Bank
Foreign Bank in Japan

Industrial Financing
Property Management
Commercial Financing
Consumer Loans (Credit)
Trust Bank
Credit Association and Union

短期金融	Short Term Financing
地方銀行 (普通銀行)	Local Bank (Regional Bank)
中央銀行	National Bank
中小企業金融	Small- and Medium- Sized Business Financing
長期金融	Long Term Financing
投資会社	Capital Investments
投資信託	Investment Trust
都市銀行 (普通銀行)	City Bank
農業金融	Agricultural Financing
フィンテック (インターネットバンク) (新設)	Fin Tech(Internet Bank)
不動産金融	Real Estate Loan (Home Loan)
リース業	Lease
信用保証協会	Credit Guarantee Association
質舗 (屋)	Pawn Broker

12-2

保険

海上保険	Insurance-Marine
火災保険	Insurance-Fire
自動車保険	Insurance-Automobile
傷害保険	Insurance-Casualty
損害保険	Insurance-Damage
賠償責任保険	Insurance Liability
生命保険	Insurance-Life

12-3

証券業、商品、先物取引業

証券取引所会員である証券会社	SECURITIES AND COMMODITY BROKERS, DEALERS AND EXCHANGES Securities Firm with the Membership of the Securities Exchange
証券取引所会員でない証券会社	Securities Firm without the Membership of the Securities Exchange
証券投資信託委託会社	Securities Investment Trust and Management Firm
補助的証券業	Supplementary Securities Brokers and Dealers

証券類似業

商品取引業

証券取引所

商品取引所

宝くじ販売業（新設）

Allied Business for Securities Brokers
and Dealers

Commodity Brokers and Dealers

Securities Exchange

Commodity Exchange

Lottery Sales Business

13 **建設・土石・窯業**

13-1

建設業

アスファルト舗装

埋立工事

開発計画

橋梁建設

建設請負業

（土木建築、総合建設を含む）

建築

建築設計（建築士）

構造技術

高速道路建設

港湾建設

コンクリート工事

コンクリートパネル工事

室内装飾設計施工

積算調査

造園

測量士

大工工事

ダム・貯水池建設

鉄骨工事

鉄道建設

道路維持管理

（道路清掃を含む）

土木業

土木設計

配管工事

プレハブ建築及び販売

防水工事

CONSTRUCTION SERVICE

Asphalt Paving

Reclamation Construction

Development Planning

Bridge Construction

General Constructing

Building Construction

Architecture (Architect)

Structural Engineering

Highway Construction

Marine Construction

Concrete Construction

Concrete Panel Works Construction

Interior Designing and Decoration
Service

Quantity Surveying

Landscape Service

Surveyor (Land Measurement)

Carpentry

Dam and Reservoir Construction

Ironworks Construction

Railroad Construction

Road Maintenance

Public Works

Civil Engineering

Plumbing Service

Prefabricated House Building and
Sales

Water Proofing Service

13-2

建築材料

アルミサッシュ MD
壁材 MD
建築材料 D
骨材 MD
(ジャリ、砂、マサ土など)
コンクリート型枠 MD
コンクリート混和剤 MD
コンクリート二次製品 MD
シャッター MD
スチールサッシ MD
石綿スレート MD
石灰 MD
石膏 MD
セメント MD
建具 MD
生コンクリート MD
防水材 MD
(Roofing paper を含む)
メタルラス MD
屋根材 MD
(スレート、カラータタン、木質スレートなどを含む)
床材 MD
リノリューム MD
(ビニールタイルなど各種樹脂タイルを含む)

BUILDING MATERIALS

Aluminum Sash MD
Wallboard Materials MD
Building Materials D
Aggregate MD

Concrete Panel MD
Concrete Admixture MD
Concrete Products MD
Shutter MD
Steel Sash MD
Asbestos Slate MD
Lime MD
Plaster MD
Cement MD
Fixtures (Sash, Door, etc.) MD
Ready Mixed Concrete MD
Waterproofing Material MD

Metal Lath MD
Roofing Material MD
Flooring Material MD
Linoleum MD

13-3

塗装及び内外装

壁紙 MD
壁仕上材料 MD
外装工事
顔料 M
装飾材料 MD
塗装及び装飾
塗料 MD
ラッカー MD
ワニス MD

PAINT AND DECORATION

Wallpaper MD
Wall Decoration Materials MD
Wall Finishing
Pigment M
Decoration Materials MD
Painting and Decoration Service
Paint MD
Lacquer MD
Varnish MD

13-4

冷暖房（空調）

加除湿装置
換気装置 MD
給湯器 MD
空気調整装置 M
空気調整配管工事

セントラル（暖冷房）設備
送排風機 MD
太陽熱ヒーターMD
暖房装置 M
暖房配管工事
暖房ボイラーMD
暖冷房器 MD
ラジエーターMD
冷房工事
冷房配管工事

AIR-CONDITIONING AND HEATING

Humidity Control Equipment MD
Ventilator MD
Hot Water Boiler MD
Air-Conditioning Equipment
Air Conditioning Duct Installation
Service
Central Heating and Cooling System
Fan and Blower MD
Solar Energy Heater MD
Heating System Supplies
Heating Duct Installation
Heating Boiler MD
Heating and Cooling Equipment MD
Radiator MD
Cooling System Installation
Cooling Duct Installation

13-5

消防及び防火

火災警報装置 MD

消火機器 MD
避難器具 MD（改称）
消防設備工事（新設）

消防設備点検（新設）

FIRE FIGHTING AND PREVENTION

Fire Alarms Equipment and
System MD
Fire Extinguisher MD
Evacuation Equipment MD
Firefighting Equipment
Construction
Firefighting Equipment Inspection

13-6

絶縁材料

電気絶縁物 MD
防音材 MD 工事
保温断熱材 MD 工事

INSULATION MATERIALS

Electrical Insulation MD
Sound Insulation MD, Installation
Heat Insulation MD, Installation

13-7

石材工業

石製品 MD
珪石材料 M
採石
砕石

STONE INDUSTRY

Stone Products MD
Silica Rock (Refractory) Materials M
Quarrying
Macadam

石材加工
石材仕上
石材製品
(燈籠、基石などを含む)
蠟石 D

Stone Cutting
Stone Finishing
Cut Stone M

Agalmatolite D

13-8

窯業

衛生陶器 MD
(洗面、便器などを含む)
化学磁器 MD
瓦 MD
硬質陶器 MD
耐火材 MD
タイル MD
陶器 MD
陶製管 MD
陶製土管 (テラコッタ) MD
美術陶器 MD
ファインセラミック MD
煉瓦 MD

CERAMIC INDUSTRY

Sanitary Pottery MD

Chemical Porcelain MD
Roofing Tile MD
Hard Chine MD
Refractory Materials MD
Tile MD
Pottery MD
Tile Pipe MD
Terra Cotta MD
Art Chinaware MD
Fine Ceramic MD
Brick MD

13-9

ガラス工業

板ガラス MD
温度計 MD
(体温計、寒暖計など)
鏡 MD
ガラス管球 MD
ガラス器 MD
ガラス食器 MD
硅砂採掘 D
光学用ガラス MD
(眼鏡用レンズを含む)
石英ガラス製品 MD
美術ガラス MD
ビン MD
窓ガラス MD
魔法瓶 MD

GLASS INDUSTRY

Plate Glass MD
Thermometer MD

Mirror MD
Lamp Bulb and Tube MD
Glassware MD
Cooking and Table Glassware
Glass Sand Mining D
Optical Glass MD

Quartz Glass MD
Art Glass MD
Bottle MD
Window Glass MD
Vacuum (Thermos) Bottle MD

14 サービス・自由業

14-1

情報、調査サービス

ソフトウェア業

(ソフトウェアの製作及び管理、受託開発、パッケージ作成)

ゲームソフト作成

情報処理

(市場調査、計量計算を含む)

統計作成

(消費者保護の各種検査センター、検数会社含む)

シンクタンク

情報提供サービス

(気象、位量、保健、宿泊案内、観光案内、プレイガイド)

データバンク

INFORMATION AND RESEARCH SERVICE

Computer programming and Other software Service

Game software Programming

Data Processing Service

Statistics Service

Think Tank

Miscellaneous Information Service

Data Bank

14-2

有資格職業

裁判官

書記官

検察官

一般弁護士

刑事弁護士

民事弁護士

商事弁護士

海事弁護士 (新設)

海事補佐人

海事代理士

公証人

弁理士

司法書士

行政書士

社会保険労務士

中小企業診断士

公認会計士

税理士

QUALIFIED PROFESSIONS

Judge

Court Clerk

Public Prosecutor

General Attorney-at-law (Lawyer)

Lawyer for Criminal Law

Lawyer for Civil Law

Lawyer for Corporation Law

Maritime Lawyer

Maritime Law Aide

Marine Procedure Commission Agent

Notary Public

Patent Attorney (Lawyer)

Judiciary Scrivener

Public Notary

Social Insurance Clerk

Medium- and Small- Business

Adviser

Certified Public Accountant

Certified Tax Accountant

14-3

ビジネスサービス

アナウンサー

BUSINESS SERVICE

Announcer

ニュースキャスター
評論家
(政治・経済、芸術、スポーツなど)
翻訳業
通訳業
各種業務代行サービス業
(電話、運転、集金、その他企業業務を含む)
アドレス書き
通関代理
(輸入代行を含む)
人材、職業紹介(看護師、配膳人など)(改称)
人材派遣サービス
警備保障
興信所
結婚相談業
ビルメンテナンス(新設)
(オフィスビル・商業施設・ホテルなどを含む)
ビル建物清掃業(新設)
託児所(新設)
著述家業(2-1より移動)

Newscaster
Commentator

Translation service
Interpreting service
Miscellaneous Agencies

Address Writing Service
Customs Brokerage

Private Employment Service
Temporary Help Service
Guard and Patrol Service
Credit Reporting Service
Marriage Counseling Service
Building Maintenance

Building Cleaning Service
Nursery
Author

14-4

コンサルタント、デザイナー
経営コンサルタント
プログラマー
イラストレーター
カウンセラー
(日常生活における各種トラブル)
デザイナー
インダストリアル
インテリア
グラフィック
アパレル
フラワー
鑑定業
(不動産を除く各種)
ウェディングプランナー(新設)
危機管理コンサルタント(新設)
教育コンサルタント(新設)
金融コンサルタント(新設)
ファイナンシャルプランナー(新設)

CONSULTANT AND DESIGNER
Business Consultant
Computer Programmer
Illustrator
Counselor

Designer
Industrial
Interior
Graphic
Apparel
Flower
Appraisal Service

Wedding Planner
Crisis Management Consultant
Education Consultant
Financial Consultant
Financial Planner

照明コンサルタント（新設）
照明士（新設）

Lighting Consultant
Lighting Engineer

14-5

各種物品賃貸業

産業用機械器具レンタル
（建設用機械器具を除く）
建設用機械器具レンタル

事務所機械器具レンタル
（コンピューターを除く）
コンピューター関連機器レンタル

レンタカー
レンタサイクル
スポーツ娯楽用具レンタル
（カラオケ装置を含む、CD、ビデオ、レコード）
日用雑貨レンタル
（タオル、テント、ベッド）
レンタルブティック
（貸衣装、かつらを含む）

RENTAL AND LEASING

Industrial Equipment and
Machinery Rental
Construction Machinery and
Equipment Rental
Office Equipment Rental

Computer and Related Apparatus
Rental
Rent-a-Car Service
Bicycle Rental Service
Sports and Recreation Goods
Rental Service
Sundries Rental

Rental Boutique

14-6

技術

衛生技術
海運技術

開発技術
化学技術
機械技術
金属技術
建設技術
技術士
工業技術
鉱業技術
航空技術
（宇宙技術を含む）
醸造技術
情報処理技術
水産技術
水道技術

ENGINEERING AND TECHNOLOGY

Sanitary Engineering
Marine Transportation
Engineering
Land Development Engineering
Chemical Engineering
Mechanical Engineering
Metal Engineering
Construction Engineering
Consulting Engineering
Industrial Engineering
Mining Engineering
Aeronautical Engineering

Brewing Method
Data Process
Fisheries Technology
Water Supply Engineering

生産管理技術

Production Management
Technique

繊維技術

Textile Technology

船舶技術

Ship Building Engineering

電気技術

Electrical Engineering

電子技術

Electronics Engineering

土木技術

Civil Engineering

農業技術

Agriculture Engineering

バイオ技術

Bio-Technology

林業技術（造林）

Forestry Technology

14-7

芸術

演芸家（新設）

FINE ARTS

Entertainer

演劇

Drama (Theatrical Performance)

音楽

Music

歌手

Singer

（詩吟、小唄、長唄などを含む）（追記）

作曲家（新設）

Composer

作詞家（新設）

Lyric Writer

日本音楽（和楽・雅楽）（改称）

Traditional Japanese Music

俳優

Actor and Actress

舞踏

Dancing

華道

Flower Arrangement

茶道

Tea Ceremony

書道

Calligraphy

漆工芸

Lacquer Ware Arts Crafts

手工芸

Handicrafts

（刀剣たん造研磨などの伝統工芸を含む）

陶芸

Pottery

彫刻

Sculpture

絵画

Painting

日本画

Japanese Painting

文学

Literature

（コミックライター、アニメーションライターなどを含む。

小説、短歌、和歌、俳句などに細分できる。）

絵本作家（新設）

Picture Book Writer

14-8

不動産業

アパート経営

REAL ESTATE

Apartment Building Management

(貸間、下宿、賃文化住宅を含む)	
住宅経営	Residence Renting and Management
(貸家、マンションを含む)	Landowner
地主	(Land Leasing Business)
(土地賃貸業)	Land Development
土地開発	Land and House Investigator
土地家屋調査士	Real Estate Appraiser
不動産鑑定士	Real Estate Management
不動産管理	Real Estate Agency
不動産業	
(不動産売買、建売りなどを含む)	
不動産仲介業	Real Estate Brokerage
不動産賃貸	Miscellaneous Real Estate Lessor
(賃ビル、貸事務所、貸店舗、複合ビルを含む)	
駐車場	Parking Vehicle Service
駐輪場	Parking Bicycle Service
貸ガレージ	Garage Rental Service
ビルディング管理 (オフィスビルなど) (改称)	Building Management
共同住宅 (マンション) 管理 (新設)	Apartment House Management

14-9

洗濯サービス業

洗濯	LAUNDRY SERVICE
染色	Laundry Service
コインランドリー	Dyeing Service
リネンサプライ	Laundromat
(おしぼり配布を含む)	Linen Supply
クリーニング清掃機器 MD (改称)	Cleaning Machine MD
クリーニング清掃材料 MD (改称)	Cleaning Goods MD

14-10

生活・住宅 (ハウス) サービス (新設)

ハウスクリーニング	LIFE・HOUSE SERVICE
(インテリア・水回り・エアコン・トイレ・お風呂・レンジフード)	House Cleaning
家事代行	Housekeeping Service
整理・収納	Organization& Storage Service
ホームヘルパー、ベビーシッター	Home Caregiver & Baby-Sitter
消臭	Deodorize Service

14-11

美美容、浴場

美容院
(エステティックサロン、パーマメントを含む)
美容理容機器 MD

美容理容材料 MD
理容理髪店
公衆浴場業
サウナ風呂業
サウナ設備

BEAUTY SALONS, BARBER SHOP AND BATH

Beauty Salon

Beauty and Barber Shop
Equipment MD
Beauty and Barber Goods MD
Barber Shop
Public Bath-House
Sauna Bath
Sauna Equipment and Supplies

14-12

動物(ペット)(新設)

ペット美容院(トリマー)
ドッグトレーナー
ペットショップ(19-3より移動)
(ペットホテルなどを含む)

ANIMAL(PET)

Pet Grooming Store
Dog Trainer
Pet Animal Retailing

15 **食品工業・食料品**

15-1

酒精飲料

王冠 MD
(清涼飲料用をも含む)
果実酒 MD
酒精(アルコール)飲料 DR
醸造材料 MD
蒸留酒 MD
(ウイスキー、ブランディ、ジン、焼酎などを含む)
清酒 MD
麦芽 MD
ビール醸造 D
ホップ D

ALCOHOLIC BEVERAGE

Sealing Cap MD

Wine MD
Alcoholic Beverage Dist.R
Brewing Materials MD
Distilled Liquor MD

Sake MD
Malt MD
Beer Brewing D
Hops D

15-2

清涼飲料

果汁飲料 MD
穀物飲料 MD
(豆乳など)

NON-ALCOHOLIC BEVERAGE

Fruit Juice Beverage MD
Cereal Beverage MD

炭酸飲料 MD
炭酸飲料瓶詰
(果汁飲料、その他を含む)
ミネラルウォーターMD

Carbonated Beverage MD
Carbonated Beverage Bottling
Mineral Water MD

15-3

菓子 CONFECTIONERY

アイスクリームコーン MD
製菓用材料 MD
チューインガム MD
洋菓子 MD
(チョコレート、ケーキ、キャンデー、
焼き洋菓子などに細分できる) (改称)
羊羹 MD
和菓子 MD
(生菓子、米菓、あられ、せんべい、飴などに細分できる)

Ice Cream Cones MD
Confectioner's Supplies MD
Chewing Gum MD
Confectionery (Western) MD
Bean-Jelly Cake MD
Confectionery (Japanese) MD

15-4

食品工業

インスタントコーヒーMD
インスタント食品 MD
うどん MD
寒天 D
乾物 D
酵母 MD
穀物 D
コーヒー生豆買付 D、焙煎加工 D (改称)
コーヒー豆 D (改称)
コーヒーD (新設)
米 D
製餡業
精糖 D
製粉 D
製麺 D
ゼラチン M
蕎麦 MD
そうめん MD
茶精製 D
(日本茶、紅茶、ウーロン茶、麦茶、グリーンティを含む)
珍味 MD

FOOD INDUSTRY

Instant Coffee MD
Instant Food MD
Noodles MD
Agar-Agar MD
Groceries D
Yeast MD
Grain D
Coffee Raw Beans Purchase D,
Roasting Process D
Coffee Beans D
CoffeeD
Rice D
Bean Jam Mfg.
Sugar MD
Flour MD
Noodles MD
Gelatin M
Buck Wheat Noodles MD
Thin Wheat Noodles MD
Tea Processing, D
Delicacy MD

澱粉 M (Cornstarch を含む)	Starch M
パン MD	Bread Baking, D
パン販売 (小規模製造小売店を含む)	Bakery
ビスケット、クラッカーMD	Biscuit and Cracker Baking, D
ブドウ糖 MD	Glucose MD
保存食品 MD (佃煮を含む)	Preserved Food MD
マカロニ MD (スパゲティを含む)	Macaroni MD
ラーメン MD	Chinese Noodles MD
給食用食品 (学校、職場、ケータリングサービス、駅弁などを含む)	Meal Service
健康食品 MD (新設)	Health Food MD

15-5

植物性食品

果物、野菜缶詰 M	FRUITS, VEGETABLES, NUTS, AND NUT PRODUCTS
果物、野菜缶詰 D	Fruits and Vegetables Canning
香辛料 MD	Canned Foods D
こんにゃく MD	Spices MD
昆布調製 D	Konnyaku MD
醤油 MD	Sea Tangle Processing D
植物油 MD	Soy Sauce MD
酢 MD	Vegetable Oil MD
青果市場 (仲買人を含む)	Vinegar MD
調味料 MD (ソース類、ドレッシング、マヨネーズ、化学調味料を含む)	Vegetable and Fruit Market
漬物 MD	Seasonings MD
豆腐 MD (高野豆腐を含む)	Pickle MD
ナッツ調製 D	Tofu (Bean Curd) MD
海苔調製 D	Nut Processing D
ふ MD	Dried Seaweed Processing D
味噌 MD	Fu (Gluten) MD
海藻調製 (のり、昆布を除くその他) (新設)	Miso (Soybean Paste) MD
	Seaweed Preparation

15-6

動物性食品

アイスクリーム MD
牛乳 D
鶏肉 WR
食肉加工
(肉缶詰、ハム、ソーセージ製造を含む)
食用油脂 MD
(人造バターを含む)
卵 D
肉類 D
乳酸菌製品 MD
(乳酸菌飲料、ヨーグルトなど)
乳児用食品 MD
乳製品 MD
(バター、チーズ、練乳、粉乳を含む)
蜂蜜 MD
水産物又は海産物加工 MD
(塩干物を含む) (19-4 より移動)

MEATS, DAIRY, AND POULTRY PRODUCTS

Ice Cream MD
Milk D
Poultry WR
Meat Processing

Edible Oils and Fats MD

Eggs D
Meat D (WR)
Lactobacillus Products D

Baby Food MD
Dairy Products D

Honey MD
Marine Products and Processed Products D

15-7

冷凍

氷 MD
ドライアイス MD
冷蔵倉庫
(冷凍低温倉庫を含む)
冷凍業
冷凍食品 MD

REFRIGERATION

Ice MD
Dry Ice MD
Cold Storage Service

Freezing Service
Frozen Foods MD

16 **スポーツ・レクリエーション・娯楽・興行**

16-1

スポーツ

運動具 MD
運動指導
(各種運動に細分できる)
競技場
(運動場、競輪、競艇、自動車サーキット場などを含む)
ゴルフ場
ゴルフ練習場

SPORTS

Sporting Equipment MD
Athletic Instruction

Playground and Stadium
Golf Course
Golf Practice Range

乗馬指導
水泳指導
（スイミング・スクールを含む）
スキー場
スケートリンク
スポーツ機器 MD
スポーツ用品 MD
体育訓練
（ボディビル、体育クラブを含む）
テニスクラブ
フィールドアスレチック
ボウリング場
マリンスポーツ
野球場
野球団
ヨットハーバー
フィットネスクラブ（ヨガ・ジム含む）（追記）
アスレチッククラブ
バッティングセンター
その他プロスポーツ
ダンス（バレイ含む）（新設）
フットボールクラブ（新設）
ダイビング（新設）
スポーツトレーナー（新設）

16-2

レクリエーション

囲碁、将棋所
導、用品販売を含む）
映画館
映画製作、配給
温泉
観光事業
競馬場
劇場
興行
（プロダクションなどを含む）
釣具 MD
（釣針など）
釣用餌 D
ヘルスセンター

Riding Instruction
Swimming Instruction

Skiing Ground
Skating Rinks
Sporting Equipment MD
Sporting Goods MD
Physical Training

Tennis Club
Field Athletic Club
Bowling Center
Marine Sports
Baseball Stadium
Baseball Club
Yacht-Harbor Service
Fitness Center
Athletic Club
Baseball Batting Center
Other Professional Sports
Dance
Football Club
Diving
Sports Trainer

RECREATION

Halls of Go and Japanese Chess（指

Motion Picture Theater
Motion Picture Producing D
Hot Spring
Sightseeing Travel Business
Horse racetrack
Theater
Performance

Fishing Supplies MD

Fishing Bait D
Health Center Service

ボウリング設備・用品 MD	Bowling Equipment and Supplies MD
遊園地	Amusement Park
遊園地施設 MD	Amusement Resort Facilities MD
遊技機 MD	Amusement Machines MD
(パチンコ、玉突、ボウリングを含む)	
遊技場	Amusement Hall
(パチンコ店、ビリヤード、ボウリング場に細分できる)	
レクリエーションホール	Recreation Hall
ゲームセンター	Hall of Children Games
カラオケボックス	Karaoke (Tape of Recorded Music) Club
ライブハウス	Live Music Hall
保養施設 (新設)	Recreation Center
アニメショップ (16-3 より移動)	Animation Shop

16-3

楽器用品

音響 (オーディオ) 機器 MD	MUSICAL INSTITUTIONS AND MERCHANDISE Audio Equipment MD
楽器ケース MD	Musical Instrument Case MD
楽器 MD	Musical Instrument MD
(楽器の各器種によって細分できる)	
楽譜印刷 D	Musical Score Printing D
電子楽器 MD	Electronic Musical Instrument MD
録音録画盤製作 D	Record, Tape, Disk Recording D
(録音、録画したレコード、ビデオテープ、ディスクをさし、 録画されていないテープ、ディスクは電気の項参照)	

17 繊維工業・衣料品

17-1

繊維工業

[天然繊維]	TEXTILE INDUSTRY
(麻)	Natural Textile Fiber
麻糸 MD	Hemp Fiber
麻真田 M	Hemp Thread MD
麻製品 MD	Braid M
麻紡績	Hemp Goods MD
麻ロープ MD	Hemp Spinning
黄麻紡績	Hemp Rope MD
蚊帳 MD	Jute Yarn Spinning
製麻 D	Mosquito Net MD
	Hemp Yarn MD

(絹)	Silk Fiber
生糸 MD	Raw Silk MD
絹糸 MD	Silk Yarn MD
絹糸染色	Silk Yarn Dyeing
絹糸紡績	Spun Silk Spinning
絹製品 MD	Silk Goods MD
絹製品仕上	Silk Goods Finishing
絹製品染色	Silk Goods Dyeing
養蚕業	Sericulture
(毛)	Wool and Woolen
ウールトップ MD	Wool Top MD
毛糸 MD	Woolen and Worsted Yarn MD
毛織物 MD	Woolen and Worsted Goods MD
毛織物染色、仕上	Woolen and Worsted Dyeing and Finishing
洗毛化炭	Scouring and Carbonizing
反毛及び屑毛 MD	Processed Wool and Woolwaste D
反毛 MD	Wool Processing D
フェルト MD	Felt MD
羊毛	Wool
(綿)	Cotton Fiber
ウエスト	Cotton Waste
原綿売買	Raw Cotton Marketing Service
原綿輸入	Raw Cotton Importing
製綿	Cotton Mfg.
(蒲団綿、脱脂綿などを含む)	
タオル MD	Towel MD
綿織布	Cotton Weaving
綿製品 MD	Cotton Goods MD
綿製品輸出	Cotton Goods Exporting
綿布仕上	Cotton Goods Finishing
綿布染色	Cotton Goods Dyeing
綿布捺染	Cotton Goods Printing
綿紡績	Cotton Spinning
輸入原綿検査	Imported Raw Cotton Inspection
[人造繊維]	Man Made Textile Fiber
(A)合成繊維	Synthetic Textile Fiber
合成繊維織物 MD	Synthetic Textile MD
合成繊維 M	Synthetic Textile Fiber M
(ナイロン、ポリエステル、アクリル、ウレタン、ビニロン系に細分できる)	
合成繊維製品加工	Synthetic Textile Goods

合成繊維製品 MD	Converting
合成繊維製品染色、仕上	Synthetic Textile Goods MD
	Synthetic Textile Goods Dyeing and Finishing
合成繊維紡績	Synthetic Yarn Spinning
ロープ MD	Cordage and Twine MD
(B)半合成繊維	Semi-synthetic Textile Fiber
化学繊維 MD	Chemical Fiber MD
(レーヨン、ベンベルグ、アセテートなどセルロース化学処理製品を含む)	
人絹織物 MD	Rayon Fabric MD
人絹織物染色、仕上	Rayon Fabric Dyeing and Finishing
	Rayon Yarn Spinning D
人絹糸紡績 D	Staple Fiber Spinning MD
スフ糸紡績	Staple Fiber MD
スフ MD	Inorganic Textile Fiber
(C)無機繊維	Glass Fiber MD
ガラス繊維 MD	Metal Fiber MD
金属繊維 MD	Fine Ceramic Fiber MD
セラミック繊維 MD	Carbonized Fiber MD
炭化繊維 MD	

17-2

被服工業

水着 MD (改称)	CLOTHING INDUSTRY
学生服 MD	Swimsuit MD
毛皮製品 MD	School Uniform MD
子供服 MD	Fur Clothing MD
作業衣 MD	Children' s Clothing MD
スポーツ用被服 MD	Work Clothing MD
男子服 MD	Sportswear MD
男子用下着 MD	Men' s Clothing MD
男子洋服仕立業	Men' s Underwear MD
被服附属生地 MD	Men' s Tailoring
(芯地、裏地など)	Clothing Cloth Furnishing MD
被服附属品 MD	Clothing Accessories MD
(ボタン、ホックなどを含む)	
婦人服 MD	Women' s Clothing MD
婦人用下着 MD	Lady' s Lingerie MD
防水服・雨具 MD	Water-Proof Garments MD
縫製業	Sewing Service
ワイシャツ MD	Men' s Shirt MD

和服 MD
(呉服店を含む)
舞台衣装 (新設)

Japanese Clothing MD

Stage Costume

17-3

衣料及び繊維雑貨

衣料 MD
衣料チェーンストア
衣料品輸出入業
生地見本 MD
刺繍 MD
テント MD
ニット製品 MD
旗 MD
不織布 MD
レース MD
服飾 R (改称)
(ブティックを含む)

CLOTHING AND DRY GOODS

Clothing MD
Clothing Chain-Store
Clothing Exporting and Importing
Clothing Material Sample MD
Embroidery MD
Tent MD
Knitwear MD
Flag MD
Non-Woven Sheets MD
Lace MD
Woman' s Clothing R

18 電気・ガス・水道・燃料・リサイクル (追記)

18-1

電気及び電子工業

アンテナ MD
家庭電化製品 MD
集積回路 MD
(LSI、VHSI を含む)
照明器具 MD
セキュリティシステム用品装置 MD

センサーMD
卓上計算器 MD
(小型電卓も含む)
超電動製品 MD

通信機 MD
ディスク MD
(コンピューターなどの Floppy Disc、レーザーディスクを含む)
ディスクプレーヤーMD
(コンピューター用の FDD 及び Hard Disc を含む)
テープレコーダーMD

ELECTRICAL AND ELECTRONIC INDUSTRY

Antenna MD
Electric Home Appliance MD
Integrated Circuit MD

Lighting Fixture MD
Security System Goods and
Equipment MD
Sensor MD
Desk-top Calculator MD

Superconductive Materials and
Equipment MD
Communication Equipment MD
Disc MD
Disc Player MD
Tape Recorder MD

電気機械 MD	Electric Machinery MD
電気器具 MD	Electric Appliance MD
冷凍機 MD (15-7 より移動)	Freezer MD
電気計器 MD	Electric Measuring Instrument MD
電気工事	Electrical Engineering Work
電気工事材料 MD	Electrical Engineering Work Materials MD
電気事業	Electric Light and Power Supply Service
(電源開発・火力・水力・風力・太陽光・地熱・原子力発電、送電、配電、売電を含む) (追記)	
電気信号及び警報機器 MD	Electrical Signal and Alarm Equipment MD
電気制御器 MD	Electrical Controlling Equipment MD
電気設備	Electric Installation Work
電気部品 MD	Electrical Parts MD
電気鍍金	Electric Plating Service
電球及び管 MD	Electric Bulb and Tube MD
電力計 MD	Wattmeter MD
電子計算器 MD	Electronic Computer MD
電子計算及び自動システム装置	Computing and Automation System
電子計算器端末機器 MD	Computer Equipment Terminal Unit MD
電子機器 MD	Electronic Devices MD
電子部品 MD	Electronic Component MD
(抵抗器、コンデンサーなどに細分できる)	
電線 MD	Electric Wire MD
電池 MD	Battery MD
(乾電池、蓄電池、燃料電池などに細分できる)	
電ラン MD	Electric Cable Wire MD
配電盤 MD	Electric Swichboard Panels MD
パソコン MD	Personal Computer MD
半導体素子 MD	Semiconductor Device MD
ビデオ MD	Video Equipment MD
ビデオテープ MD	Video Tape MD
ファクシミリ MD	Facsimile MD
ラジオ及びテレビ機器 MD	Radio and Television Equipment MD
放送・映像機器 MD (新設)	Broadcast and Video Equipment MD

18-2

ガス工業

液化ガス供給
ガス器具 MD
ガス工事
ガス M
天然ガス採掘、精製
都市ガス供給
プロパン・水素ガス供給 (新設)

GAS INDUSTRY

Liquefied Gas Supply Service
Gas Fittings MD
Gas Pipe Installation
Gas M
Natural Gas Digging and Refinery
City Gas Supply Service
Propane Gas and Hydrogen Gas Supply Service

18-3

石炭業

コークス MD
石炭採掘 D

COAL INDUSTRY

Coke MD
Coal Mining, D

18-4

上下水道、灌漑

衛生工事
汚水処理装置 MD
給水
(上下水道、工業用水などを含む)
下水道
鑿井業
浄水
(汚水処理を含む)
浄水装置 MD
(軟水装置を含む)
水道工事
農業用水利
環境測定機器 MD

環境計量証明

給排水設備点検整備清掃 (新設)

WATER SUPPLY AND IRRIGATION

Sanitary works Construction
Sewage Disposal MD
Water Supply

Sewer
Water Well Drilling Service
Water Purification

Water Filter MD

Water Supply Construction
Irrigation Water Supply
Environmental Measuring
Instrument MD
Environmental Measurement
Certification
Inspection, Maintenance and
Cleaning of Water Supply and
Drainage Facilities

18-5

リサイクル（廃棄物処理を含む）（改称）

一般廃棄物処理業
（ごみ収集処理などに細分できる）
産業廃棄物処理業
（処分、運搬）
医療廃棄物処理業（処分・運搬）（新設）
鉄スクラップ
非鉄スクラップ
リサイクル（古紙その他回収を含む）（改称）

RECYCLE RESOURCE

Domestic Waste Treatment Service
Industrial Waste Disposal Service
Medical Waste Disposal Industry
W Iron Scrap D
W Non-ferrous Scrap D
Recycling Waste Products D

19 **農芸・園芸・畜産・水産**

19-1

農芸及び園芸

園芸用品 MD
果物栽培
（苗、柑橘、栗、梨、ブドウ、メロンなどに細分できる）
穀物栽培
（米、小麦、とうもろこし、大豆、小豆などに細分できる）
種苗製作
醸造研究所
植樹
（芝、盆栽、庭木、街路樹も含む。造園業は建設の項参照）
植物消毒
造花 MD
蔬菜栽培
（たまねぎ、トマト、ピーマン、アスパラガスなどに細分できる）
茶栽培
庭園用品 MD
農業
農業試験場
農業普及事業
農薬撒布
花栽培
（品種、栽培法により細分できる）

AGRICULTURE AND HORTICULTURE

Horticulture Goods MD
Fruit Growing
Grain Crop Growing
Seed, Bulb and Nurseries Growing
Brewing Laboratory
Tree and Shrub Planting
Plant Disinfectant Service
Artificial Flower MD
Vegetable Gardening
Tea Growing
Gardening Goods MD
General Farming
Agricultural Experiment Station
Agricultural Expansion
Crop Dusting and Spraying
Flower Growing

19-2

農機具工業

育雛器 MD
園芸器具 MD

AGRICULTURAL EQUIPMENT INDUSTRY

Brooder MD
Orchard and Gardening Tools MD

耕作用機械 M
(輪式、歩行トラクター式、トラクターを含む)
穀物処理機 M
(精米麦、製粉機 Grain Polisher, Mill を含む)
栽培用機械 M
(田植機 Rice Transplanter を含む)
搾乳器 MD
収穫脱穀機 M
(稲刈、もみすり機を含む)
農機具 MD
農業用エンジン MD
農業用機械及び装置 MD
孵卵器 MD
酪農器具 MD

19-3

畜産業

家畜売買
(家畜仲介を含む)
毛皮生産
実験動物飼育
飼料 MD
(畜産用、ペット用、魚用に細分できる)
畜産業
屠殺業
孵卵加工品 MD
牧畜業
養鶏業
養豚業
養蜂業
酪農

19-4

水産業

魚市場
(鮮魚仲介人を含む)
魚養殖(養魚)
海藻養殖
(のり、昆布、わかめなどに細分できる)
漁業
(漁法、魚種、漁場などに細分できる)

Cultivation Machinery M
(Cultivator)
Grain Processing Machinery M
Machinery for Agriculture M
Milking Machine MD
Harvesting and Threshing
Machinery
Agricultural Implements MD
Agricultural Engine MD
Farm Machinery and Equipment MD
Incubator MD
Dairy Farming Equipment MD

LIVESTOCK INDUSTRY

Livestock Dealing
Fur Raising
Experimental Animals Raising
Feed MD
Livestock Industry
Stockyard and Slaughter-House
Incubated Goods MD
Livestock Farming
Poultry Raising
Hog Raising
Apiculture
Dairy Farming

FISHING INDUSTRY

Fish Market
Pisciculture
Seaweed Culture
Fishery

漁具 MD
水産物又は海産物 MD

Fishing Equipment Supplies MD
Marine Products By-Products MD

20 **皮革・皮革製品**

20-1

皮革工業

皮細工 MD
革袋物、鞆 MD
革ベルト MD
革靴 MD
人工皮革（レザー） MD
人工皮革袋物、鞆 MD
製靴材料 MD
鞣皮
馬具 MD
皮革加工 MD

LEATHER INDUSTRY

Leathercraft
Leather Bag and Case MD
Leather Belt MD
Leather Shoes MD
Artificial Leather MD
Artificial Leather Bag and Case MD
Shoe-Making Materials MD
Leather Tanning
Harness MD
Leather Finishing, MD

21 **貿易・百貨店・流通**

21-1

総合商業

貿易商社
総合商社
（広範囲の商品を取り扱う商事会社をいう）
百貨店
スーパーマーケット

GENERAL COMMERCE

Trading Company
General Trading Company

Department Store
Supermarket

21-2

流通市場

フランチャイズシステム
コンビニエンスストア
専門量販店
商品券、ギフト券ショップ
（リサイクルショップ含む）（追記）
通信販売
インターネット販売

土産品販売
ショッピングセンター
（アーケード専門店街経営を含む）

DISTRIBUTION MARKET

Franchising System
Convenience Store
Specialized Volume Sale Store
Discount Ticket Shop

Mail Order Distribution, Retailing
Internet Order Distribution,
Retailing
Souvenir Retailing
Shopping Center

ノンストアリテイリング（無店舗）（追記）
（通信販売、インターネット販売を除く）
自動販売機
（自動販売機設置、貸付、設置店経営）

Non-Store Retailing

Vending Machine

22 旅館・飲食料理・接客業

22-1

ホテル、リゾート及びレストラン

喫茶店
料理店（中華）
料理店（洋食）
料理店（和食）
（鮎、天ぷら、うなぎ、うどん、そばなど専門店に細分できる）
ドライブイン
レストランチェーン経営
（食品、喫茶チェーンなど及びそれらの
フランチャイズシステムを含む）
旅館
ホテル
ビジネスホテル
宿泊施設
（ペンション、ユースホステル、国民宿舎、民宿
・民泊（追記）などに細分できる）
リゾート
（キャンプ場を含む）
結婚式場
ファミリーレストラン
料亭

バー、キャバレー、ナイトクラブ
酒場、ビヤホール

HOTELS, RESORTS AND RESTAURANTS

Coffee Shop
Restaurant (Chinese Cuisine)
Restaurant (Western Cuisine)
Restaurant (Japanese Cuisine)
Drive-Inn Restaurant
Chain-Restaurant Management

Hotel (Japanese Style)
Hotel (Western Style)
Business Hotel
Lodging Facilities

Resorts

Wedding Reception Hall
Family Restaurant
Special Japanese Restaurants
“Ryotei”
Bar, Cabaret and Nightclub
Bar and Beer Hall

RI 第 2680 地区 2016-2017 年度職業奉仕委員会

委員長	宇尾 好博	(神戸中)
副委員長	津田 豊	(津名)
委員	天羽 公夫	(甲子園)
	青木 裕加	(高砂青松)
	福井 正博	(神戸西神)
	福間 則博	(宝塚)
	井戸 督	(豊岡)
	河合 秀樹	(加古川)
	木虎 知己	(赤穂)
	三木谷研一	(神戸)
	永松 潔和	(神戸)
	奥田 祐司	(神戸中)
	小野 哲嗣	(芦屋)
	高見 宗利	(尼崎西)

国際ロータリー 第2680地区
推奨職業分類基準表

発行：2017年6月30日
編集：職業奉仕委員会